



## Sulyos gyász

érte a lippai Magyar Pártot

Lippa magyarságának nagy gyásza van. Meghalt negyvenöt éves korában Lányi Lőrinc református lelkész, aki egyben a Magyar Part lippai tagozatának elnöke és a lippai magyar gazdakör megteremtője volt. Egy esztendő előtt került Lippára Erdélyből és csakhamar nagy népszerűsége tett szert úgy a lippai reformátusok, mint az egész magyarság körében. Tavasszal a lippai magyarság egyhangú lelkészedéssel választotta meg Lányi Józsefet a tagozat elnökévé. Nagy odaadással, szívből és fajszeretettel látott neki a munkának, amely sok eredménnyel járt. Régi gyomorbaja azonban egyre inkább hátráltatta munkásságát és a múlt napokban betegsége annyira elhatalmasodott rajta, hogy az egyik aradi szanatóriumba kellett szállítani, ahol megoperálták. Legyengült szíve és szervezete nem bírta ki a nagy vérvesztést és bekövetkezett a szomorú tragédia. Lányi Lőrinc ravatalánál ott gyászol özvegye, gyermeke és Lippa város egész magyarsága. Temetése ma délután négy órakor megy végbe Lippán. A végtisztességen a Magyar Part bányási tagozata képviselőjében Gyula János dr. jelenik meg és bucsuzatja el az utolsó útjára induló magyar testvért.

## Budapestben találkoznak

a kisántant és Oroszország diplomatái

Jelentettük már, hogy a kisántant részéről hajlandóság mutatkozik a Szovjetországgal való diplomáciai és gazdasági kapcsolatok felvételére és hogy ezzel kapcsolatosan a kisántant Moszkvában közös követséget állítana fel. A Curentul értesülése szerint erre vonatkozólag legközelebb komoly tárgyalások indulnak meg a kisántant és Oroszország megbízottai között. A tárgyalásokat az oroszok Moszkvában tervezik, de ha a kisántant egyelőre nem akarna odamenni, úgy a tárgyalásokat Budapestben fogják folytatni, ahol az orosz és a kisántant diplomaták találkozni fognak. A kisántant moszkvai követévé Titulescu román külügyminisztert szemelték ki. Oroszországnak a kisántant államok területén működő követsége Bukarestben lenne és annak vezetője Antonov Ovszenko. Titulescu már ismételt tárgyalást Antonovval Genfben és Varsóban.

## Sikkasztás után

a halálba akart menni két temesvári fiatalember

Néhány net előtt Kozovics Ede temesvári fiatalember huszonegyezer lei elsikkasztása után megszökött Temesvárról. Vele együtt eltűnt Klein Zoltán nevű barátja is, akivel már régebben tervezték, hogy ha egyszer sikerül pénzhez jutniok, úgy messzire mennek. A két fiatalember Bukarestbe szökött és ott a huszonegyezer leiből vígan élt. Ugylátszik azonban, hogy a pénzük elfogyott és erre feltámadt a lelkiismeretük, mert a bűntudat öngyilkosságra serkentette őket. A Cismigiu-parkban követte el az öngyilkossági kísérletet, amely után a mentők sulyos sérüléssel kórházba szállították. Barátja tettének hatása alatt Kozovics Ede is a halálba akart menekülni, a Carol-parkban tegnap délelőtt revolverrel a hasába lőtt. A mentők őt is kórházba szállították és most ott fekszik a barátja mellett.

## Minden nyugdíjas helyesen cselekszik, ha az 1932. év előtti hátralék fejében elfogadja az állam által kibocsátott bonokat

A Bányási Nyugdíjasok Egyesülete tudomására hozza az összes nyugdíjasoknak, hogy az 1932. év előtti nyugdíjhátralékoknak készpénzzel való kiegyenlítésére alig van remény és azért minden nyugdíjas helyesen jár el, ha a hátralék fejében elfogadja az állam által kibocsátott bonokat. Az adóbonok egyik főszerepe az, hogy ezekkel csak az 1932. év előtti egyenes állami adót lehet fizetni, azonban megyei és közszégi pótdadót nem. A nyugdíjgyűlés mozgalmat indított, hogy az adóbonok ezeknek az adóknak a kiegyen-

lítésére is fel lehessen használni, továbbá, hogy az 1932. és 1933. évi adóhátralékokat is adóbonokkal lehessen fizetni. A bonokat a kéreimezés sorrendjében fogják a nyugdíjasoknak kiszolgáltatni és azért minden közbenjárás hiábavaló. Ugy az adóbonokkal, valamint egyéb nyugdíjügyekkel kapcsolatosan az egyesület Bem-utca 31. szám alatti helyiségében készségesen megadja a szükséges felvilágosításokat, sőt az adóbonok ügyében benyújtandó kérvényeket is kiállítja.

## Göing miniszter mint tanu

### A kommunisták részéről a hataloméért folytatott harcnak egyik fejezete volt a birodalmi gyűlés palotájának felgyújtása

A német birodalmi gyűlés palotája égésének ügyében folyó per folyamán tegnap Göring birodalmi minisztert hallgatták ki tanuként. A külföldön megjelent Barna Könyv, amely a tűz okozóit a nemzeti szocialistákat jelöli meg, Göring ellen is sulyos vádak tartalmaz és a tegnapi kihallgatás ezekre is vonatkozik.

— Barna Könyv vádjaira — mondotta Göring — nem fektetek sulyt. A vádak olyan groteszkek, hogy azokat nem lehet komolyan venni. Külföldön tartózkodó német emigránsok pénzért vásároltak züllött embereket, akik aztán tetszésük szerint tettek vallomásokot a Londonban megtartott komikus ellentárgyaláson. Engem azzal vádolnak, hogy rohamcsapatáimmal gyújtattam fel a birodalmi gyűlés palotáját és hogy

a tüzet a lakásom ablakából lila selyemtógában néztem végig. Még csak az hiányzik, hogy azt mondják rólam, hárfáztam is, mint annak idején Róma égésekor Neró.

Göring aztán elmondja, hogy a birodalmi palota felgyújtása őt éppen úgy felbőszítette, mint minden más becsültes német embert. A kommunisták részéről a hataloméért folytatott harcnak egyik része volt ez a tűz. Ha a kommunisták győztek volna, úgy a német népet vezetőit bizonyára mind kivégezték volna és Dimitroff vádolt lett volna a kommunisták vádbiztos. A kommunisták sohasem rettentek vissza a terrortól, a bombamerénylétől és működésük már magában véve is elég bizonyíték arra, hogy a birodalmi gyűlés palotájának felgyújtása is az ő művük volt.

## Az erőszakoskodó monopolügynökök nélkül sulyosan bántalmazott egy dohánytermelő magyar kiscgazdát

Susán Sándor fibisi magyar kiscgazda évek óta foglalkozik az állam részére dohánytermeléssel is. Craina Dumitru monopolágens, aki arról ismert, hogy a magyar dohánytermelőkkel szemben nem viseltetik a legbarátságosabb érzelmekkel, most különös szerepre vállalkozott Susán Sándorral szemben. Susán Sándor és Bene István gazdák a fibisi dohánytermelési főnök udvarán buztisztítással voltak elfoglalva, amit ott napszámokban végeztek. Susánnak napközben valami dolga akadt a házában és hazament. Amikor udvarára lépett, legnagyobb meglepetésére nyitva látta a dohányszárító pajtát, amelyben ott foglaltoskodott Craina Dumitru monopolágens és a dohánycsomókból leveleket tépett le. Amikor Susán erre kérdőre vonta, hogy mit keres a házában, amikor sem ő, sem háznépe közül senki nincsen odahaza, Craina nagyhangon kijelentet-

t, hogy akkor megy a dohánytermelőkhöz, amikor nekik tetszik. Susán Sándor erre a monopolügynököt kiutasította portájáról, a dohányszárító pajtát bezárta és visszament munkájához a dohányfőnök udvarára. Nemsokára megjelent ott a csendőrmester kíséretében Craina és felszólította Susánt, hogy menjen vele házába. Ott kijelentették, hogy házkutatást tartanak nála, mert az a gyanu ellene, hogy megdézsmálta a dohányjövődék számára természetett dohányt. Felforgatták az egész lakást és még a padláson is jártak, de egyetlen levél dohányt sem találtak. Susán Sándor erre kikérte magának, hogy Craina Dumitru törvénytelenességgel gyanusítsa, mire a monopolügynök rátámadt, többször megütötte és közben olyan sebesülést ejtett rajta, hogy a szája széle behasadt. Azután lefogatta a csendőrmesterrel és megmottozta a zsebeit, hogy

## Mintavásár tartomára árainkat redukáltuk

Kérjük árúinkat megtekinteni és olcsó árainkról meggyőződni.

Legnagyobb raktár női ruhákban, kabátokban és bundákban. Külön gyermek osztály.

„Confectio“ R.-U.

Telefon 13-28.

Belváros Str Alba-Iulia 7

# Winternitz

C. t.:  
**FIBRA S. A.**  
Lloyd-sor, Löffler-palota



kabát  
szőcme  
bunda  
és ruh  
modellj  
izlésbe  
és ábr  
vezetne

Nagy választék  
férfi felöltők, Trenchcoats  
és télikabátokban

nem talál-e nála dohányt, Susán Sándor a Magyar Part népirodája útján Dumitru monopolügynök ellen ügyészségen hivatalos hatalommal visszaélés miatt feljelentést tett.

## Cinikusan viselked az alezredek merény

A bukaresti ügyészségen tegnap kihallgatták Radulescu Athény fényképész, aki — mint ismeretes — hadbírószágon Campiani alezredek gyilkos merényletet követett fényképész elmondta, hogy a amellyel a merényletet elkövette, a gazdájától kérte kölcsön, akinel elmondta, hogy disznóvágásnál van szüksége. Amikor aztán a hadbírószágon indult, utközben észrevette, hogy nem elég éles és azért azt megkövette. Sajnálja, hogy nem sikerült a pian alezredek megölnie. A vizsorán kiderült, hogy Radulescu kéntendő előtt Bulgáriában működött mivel ott gyanus elemek érintkeztek kiutasították az országból.

## A fibisi magyar iskola nyilvánossági jogát a miniszter elis

Fibisen három esztendő előtt lé a magyar tannyelvű római katolika felekezeti iskola. Az iskola működésében hátráltatta az a körülmény, hogy nem volt nyilvánossági jog növendékeinek az állami elemi iskolákhoz. Ez nemcsak volt kellemetlen, mert a tanulóknak ismeretlen vizsgáló bizottságok kérdezték, hanem még inkább az, mert a vizsgáló magas díjazást fizetni, ami nagy csapást jelentett a fibisi szegény magyarok számára. Pacha Ágost megyés püspök ismétten eljárta a közoktatásügyi miniszternek a fibisi magyar iskola nyilvánossági joga érdekében, amíg fázását végre siker koronázta. A miniszter most adta ki rendeletét, amellyel a fibisi római katolikus magyar tannyelvű iskola nyilvánossági jogát megadta. Ezt a hírt a fibisi magyarság zonyára nagy örömmel fogadja. Ez az iskola növendékei saját iskolájukhoz vizsgáznak és a vizsgáért nem külön díjat fizetni.

## Hirtelen támadt sötétségben bombamerényletet kíséreltek meg Starhemberg herceg ellen

Ausztriában a kormány erőskezű intézkedései sem tudják a terrorcselekményeket teljesen lehetetlenné tenni. Pénteken este Starhemberg herceg ellen merényletet kíséreltek meg, amely azonban sikertelen maradt. Starhemberg herceg pénteken este Potlabrückben személynél tartott a Heimwehr fölött, amikor a városban egyszerre kialudt a villanyvilágítás és nagy sötétség támadt. A következő pillanatban Starhemberg előtt felrobbant egy ra-

kéta, amelynek azonban nem volt nagy ereje és így nem tett kárt. A merényletnek a sötétségben sikerült elmenekülnie. Bizonyosra veszik, hogy a merényletnek segítőtársa volt valahol a városban, aki az általános rövidzárlatot előidézte.

A gráci egyetemen tegnap a bombamerényletek egész sora játszódott le. Déliben a díszteremhez vezető lépcsőn egyszerre három bomba robbant föl, valamivel később pedig két másik bomba robbant a be-

járati közelében. Szerencsére az összes bombák nem voltak erősek és jóformán semmi kárt nem okoztak. A rendőrség azonnal megszállotta az egyetem épületét és az összes kijáratokat elzárta. Az épületben kétszáz diák tartózkodott, akiket igazoltattak, ami nem ment minden igazalom nélkül. A rektor intézkedésére az egyetem hétfőig zárva marad és akkor is csak szigorú igazoltatás után lehet oda bejutni.

## Egy percre megáll minden élet egész német birodalom területén a kormány melletti állásfoglalás jeléül

Németország a jövő vasárnap, november 12-én a szavazó urnák elé lép. A 17-kormány annak idején, amikor jelentette a német birodalomnak a szövetségből való kilépését és a bécsi konferenciáról való kivonulást, egyben feloszlatta a birodalmi kormányt is. Kijelentette már akkor Hitler kancellár, hogy az új választás tulajdonképpen népszavazás lesz, mivel a német nép akar adni Németország népének, nyilatkozzék: helyesli-e a kormány elhatározó lépését, vagy sem. Ezen értelemre való tekintettel a jövő vasárnapi szavazáson a választócédulákkal csak vagy igennel, vagy nemmel lehet válaszolni. A cédulákon rajta van a kérdés, hogy a szavazó hozzájárul-e a kormány lépéséhez: igen, vagy nem.

A szavazónak a nyomtatott cédulán az a feladatot kell teljesítenie, hogy a szavazókat keresztül kell huzni. Németországban a hangulat az, hogy várható olyan szavazat, amelyen az országos kerületre kihúzásra. Berlinben és a birodalom minden városában választási népgyűlések lesznek, amelyekben a kormány tagjai és a német szocialista párt vezetői beszélni fognak. Autókon és repülőgépeken utaznak a kormány tagjai egyik városból a másikra, és ugyanegy napon több népgyűlést is részt vesznek. Mától kezdve az ország hét folyamán lesznek választási gyűlések, amelyeknek sorát pénteken zárják be. Szombaton már minden választási agitáció szigorúan tilos.

Két nappal a választás előtt, vagyis pénteken, november 5-én Hitler Adolf kancellár megjelenik az egyik nagy berlini gyáripartelegen és ott a munkásoknak beszédet mond. A beszédében részletesen ismerteti a kormány politikáját és jövőbeli terveit. A beszéd tartama alatt Németország vasárnapi gyárában és ipartelegen szüneteltetve fog a munka és rádió segítségével fogják Hitler nagy beszédét közvetíteni. Így aztán Németország egész lakossága hallhatja majd Hitler választási beszédét. Hitler a beszédben

külön fog hivatkozni a német munkások hazafias és faji érzésére.

Pénteken déliben tizenkét órakor az egész német birodalom területén megáll minden közlekedés. A vonatok megállanak a nyílt pályán, az autók és kocsik is vesztetelni fognak ott, ahol éppen a déli tizenkét óra ütésekor haladnak. Megállnak azonban egy percre az utcán járó emberek is. A kereskedésekben, irodákban, műhelyekben, gyárakban, iskolákban és mindenütt megáll egy percre minden munka.

Ez az egy perces néma megállás jelképezni fogja azt, hogy az egész német nép zárt sorok-

ban áll a kormány mellett és szilárd elhatározással kész azt követni azon az uton, amelyen elindult.

A német zsidók szövetsége tegnap felhívást bocsátott ki, amelyben arra szólítja föl a németországi zsidóságot, hogy a jövő vasárnap álljon Hitler mellé és szavazzon igennel. A felhívás elmondja, hogy bár a németországi zsidóknak egyesek tulkapasai és egyéni akciói révén sokat kellett szenvedniük, ez azonban nem tántoríthatja el őket attól a meggyőződéstől, hogy ők is tagjai a német nemzetnek és mint igaz németeknek nekik is kötelességük a kormány mellett helyet foglalni.

## A Csendes-óceán nagyon is hangos probléma lett a japánok egyre szerénytelenebb terjeszkedése miatt

A londoni Evening News írja, hogy Litvinov orosz külügyi népbiztos Washingtonban Roosevelt elnökkel nemcsak gazdasági kérdésekről és a két állam közti diplomáciai viszony felvételéről fog tárgyalni, hanem megbeszéli a Csendes-óceán kérdéseit is. Beavatott helyről származó értesülés szerint Roosevelt elnök olyan híreket kapott, amelyek siettetik az oroszokkal való tárgyalást. Oroszország viszont a mandzsuriai helyzet miatt hajlandó Amerikával megegyezni. Mindkét fél az egymással való megegyezést a japánok

miatt tartja szükségesnek.

Londonban az orosz-angol kereskedelmi tárgyalások csak lassan haladnak előre. Litvinov éppen ezért elhatározta, hogy visszafelé való útjában néhány napig Londonban marad és maga veszi át a tárgyalások irányítását. Reméli, hogy Washingtonból olyan eredményekkel tér vissza, amelyek az angol kormányt rábírnák arra, hogy igyekezzék Szovjetoroszországgal a kereskedelmi kapcsolatokat minél előbb újból megteremtetni.

## A volt kormányelnök nem bizonyult szolidáris kartársnak és Sarrautnak nem szavazott bizalmat

A francia kamara pénteki ülése az éjjeli órákig húzódott el. Több felszólalás után Sarraut miniszterelnök megemlékezett a gyarmatok fejlődéséről, majd hangsúlyozta, hogy ezeket gazdaságilag szorosabban kell hozzákapcsolni Franciaországhoz.

A miniszterelnök beszéde során a kommunisták többször hangos zajongásban törtek ki, miközben a baloldal és a közép tapolt. Általános feltűnést keltett, hogy Sarraut beszédében nem emlékezett meg egyet- len szóval sem Németországról. A Németországról való hallgatásnak az a látszata

van, hogy a francia kormány Németország magatartását a leghatározottabban elítéli.

A kamara háromszázhát szavazattal harmincnyolc ellenében bizalmat szavazott a kormánynak. Sok képviselő azonban nem vett részt a szavazásban. Így nem szavaztak a szocialisták sem.

A szavazás során Tardieu volt miniszterelnök is a kormány ellen szavazott. Ezzel kapcsolatosan tegnap az egyik lapban kijelentette, hogy kötelessége volt a kormány ellen szavazni, mert ez a parlamenti többség, amely a bizalmat megszavazta, tulaj-

### Vegyenek mentősorsjegyeket Főnyeremény 250.000 lei

sok kisebb nyeremény mellett.

**Huzás 1933 december 10-én**  
a városháza tanácstermében.  
**1 sorsjegy 50 lei 1 sorsjegy 50 lei**

donképpen nem a kormány többsége. Új többségnek kell alakulnia, amelyből a szocialisták és a forradalmárok majd kimaradnak.

### A korcsmáros szolgálólélték és kirabolták gazdájukat

Tecucianu Jon bukaresti vendéglős rendes szokásához híven este üzletzárás után taxiba ült és hazautazott. Mire lakása előtt kiszállt a kocsiból, egy másik taxiból, mely követte, három fiatalember ugrott ki és kifosztotta Tecucianut. Amikor ez segítségért kiabált, az utonállók revolverrel többször reálítotték. Tecucianu vértől borítva összeesett, a banditák pedig felültek a gépkocsira és elhajtottak. A kereskedő állapota életveszélyes. A gyilkossági kísérlet gyanúja alatt letartóztatták a vendéglősné Haralambie és Ghita nevű szolgálát, akiknél nagyjösszegű pénzt találtak. Rajtuk kívül letartóztattak két cselédleányt is, akik valószínűleg előre tudtak a készülő gyilkosságról.

### A bánsági adósok az országos gyűlésen

Az országban levő összes adósszervezetek elhatározták, hogy november minden vasárnapján az ország egyik nagyobb városában gyűlést tartanak, amelyen érdekeiket és kívánásukat tárják föl. Az első gyűlés ma, november 5-én lesz Bukarestben a Marnatereben. A bánsági adósokat tíz tagú küldöttség fogja képviselni, amely a szükséges statisztikai adatokkal fog rámutatni az adósok szorult helyzetére és arra, hogy a segítség részükre nem maradhat el. A mai népgyűlés rendezésére meg van róla győződve, hogy legalább harmincezer embert hoz össze. A gyűlésen a liberálisok kivételével jelen lesznek az összes ellenzéki pártvezérek és felszólalnak Goga, Junian, Argetoianu és Lupu.

### Ne bosszankodjon rossz rádióján

mert esekély havi díj ellenében süket oszóveit **ujakra cseréli**, készülékét havonta egyszer, szükséges esetén többször is **felülvizsgálja**, ha kell, **javítja**.

**14-00 telefoni hívásra**

azonnal **technikust** küld lakására.

**Akkumulátorát tölti és javítja!**

**Rádió Rédei**

(ezelőtt A. Crovoș) elektrotechnikai és transzformátorkészítő üzem

**Józsefváros, Bulevardul Carol 13. sz.**

Telefon: 14-00

November 9-én, csütörtökön, a Városi Színházban

# LIPINSKAJA

egyetlen előadó-estje

teljesen új műsor! Kezdet este 9 órakor. Jegyek 30-tól 140 leig hétfő d. e. 10 órától a színház pénztáránál!

# HIREK

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 280, félévre 350, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 5, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

## Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-20  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

## Glausius Tibor

Ha egy művész a hangversenydobogón lép a közönség elé, a saját kötelesség szerint az őt megillető, érdem szerinti kritikával emlékezik meg róla. De ha történetesen ugyanaz a művész egy kávéház pódiumáról produkálja magát, már elvesztette a komoly kritikára való jogot. Hogy miért van ez így, annak okát mélyebben kellene keresnünk.

Elnézem ezt a komolyarcú kis embert, amint a tekintete révedezően szaladgál a táncoló párok között és harmonikázik.

Harmonikázik, de valahogy úgy, mintha nem is a kezével játszana a gombokon. De nem is a szívével. Hanem az egész fájni és örülni tudó lényé szölgel a sipokon át. Ördögös technikaiával korlátlan urala hangszerének, ez azonban csak segédeszköz nála, mert muzsikájának főalkotó eleme az abszolút intelligencia, amely melódiáinak minden taktusára reányomja a kulturális művész bélyegét. Mikor muzsikál, mint-ha megszünt volna számára a külvilág: gond, robot. Az egész ember csak melódiá és ritmus. Ellenállhatatlan, parancsoló ritmus, melyre mint egy pontos gépezet példátlan fegyelmeltséggel reagál zenekarának minden egyes tagja.

Külföldön a legelső között lehetne, nálunk pedig csak tudomásul vesszük éppen, hogy van.

Nem tudom, sajnáljam, vagy gratuláljak neki, mert-ilyen szerény tud lenni. Csak egészen gazdag lelkiületű művész tud ennyire önfeláldozóan szegény maradni.

(—)

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Sok helyen további eső várható élénk széllel és a hőmérséklet lényegtelen változásával. Temesvárott tegnap reggel esett, később kiderült. Délben a hőmérséklet tizenhárom fok meleg volt.

— **Mihály nagyvajda Szinájába érkezett.** Mihály nagyvajda egy hónapi távollét után tegnap délelőtt megérkezett Szinájába. A pályaudvaron Károly király várta, aki szeretettel ölelte magához a fiát.

— **A temesvári tüzerbrigád új parancsnoka.** Apostolcsu Konstantin ezredes, akit a király nemrég a temesvári első tüzerbrigád parancsnokává nevezett ki, Temesvárra érkezett és átvette hivatalát. Apostolcsu eddig Lugoson működött, mint a 42. tüzerred parancsnoka.



## Szőrmét, ruhát és bőrkabátokat

fest és tisztít elsősorú munka leg-olcsóbban

Festő és vegy-tisztító intézet

Timisoara II., Rékási-ut 2 IV., Hunyadi-ut 20

**MA ZÁRUL GÁL ENDRÉ SZOBOR-KIALLITÁSA** a Lloyd-palotában. Akik igazán művészt és szépet akarnak látni, azok siessenek még a mai nap folyamán meglátogatni a kiállítást, mert Gál Endre műveivel holnap már Bukarestbe utazik, hol szintén kiállítja azokat.

— **Pacha püspök** édesanyjának síremléke. Pacha Ágost püspök a gyárvárosi temetőben impozáns síremléket állított édesanyjának. A fekete márványkőből való síremléken rajta van az elhunyt matróna domborművé arcképe, amelyet Rot-sching Sebestyén szobrászművész készített.

— **Kohn Sámuel** nagykereskedő kitüntetésé. A temesvári kereskedőtársadalom nesztora, Kohn Sámuel, néhány hónap előtt ünnepelte hetvenedik születésnapjával egyidejűleg ötven esztendő jubileumát. Ebből az alkalomból a még mindig fiatalos, mindig jókedvű és nemesszívű Kohn bácsit a király a kereskedelmi érdemek jutalmazására alapított rend első osztályával tüntette ki. Méltó embert ért a királyi kegy, mert Kohn Sámuel azon ritka kereskedőknek egyike, aki ötven esztendő kereskedői működése alatt kötelezettségeinek mindenkor eleget tett, a mostani megváltozott erkölcsi világrend közepette sem kényezeregykedett és vagyonát becsülettel és tisztességgel szerezte. Kitüntetésé éppen ezért őszinte örömet kelt nagyszámu tisztelői és barátai körében.

— **Református istentisztelet Zsombolyán.** Zsombolyán ma, november 5-én délelőtt tizenegy órakor a gimnázium termében református istentisztelet lesz. Ez alkalommal beszédet mond Kuhn Zoltán valkányi református lelkész.

— **Pusztító orkán.** Jamaica szigetén óriási erejű orkán pusztított, amely nagyszámu banánültetvényt és lakóházat pusztított el. A kár több millió dollár.

## Minden vasárnap teadélután a Pacsirtában

— **Egyházi kinevezések.** Pacha Ágost temesvári megyés püspök Waltner József dr. pápai kamarást és püspöki irodavezető szentszéki tanácsossá, Nischbach József tiszteletbeli kanonokot és tanítóképzési igazgatót a plébánosokat vizsgáló bizottság tagjává, végül Kienitz Géza dr. és Fux Emil plébánosokat egyházi tanácsosokká nevezte ki.

— **A temesi jegyzőpárt Nagyváradon tárgyalják.** A régóta húzóó temesvári jegyzőpárt ügyében tegnap fordulat állott be. Ismeretes, hogy az ügyesség vádat emelt Peter Julián volt temesvári közígazgatási vezérfelügyelő, Popovici György bukaresti és Bonnerth Rudolf temesvári ügyvédek, továbbá Faicevici M. bukaresti kereskedő és Petcu József vármegyei tisztviselő ellen, akiket azzal vádolt meg, hogy pénzért intéztek jegyzői át-helyezéseket és kinevezéseket. Több tárgyalás után tegnapra volt a temesvári törvényszék előtt a per folytatolagos tárgyalása kitűzve, amely azonban elmaradt. Ugyanis a vádlottak beadványt intéztek a bukaresti semmitűzőkhez és a temesvári törvényszéket elfogultsággal vádolták meg. A semmitűzők az eddigi eljárást megsemmisítették és az új eljárást megindításával a nagyváradi törvényszéket bízták meg.

— **Betörők egy muzeumban.** Varsói jelentés szerint az elmúlt éjjel a Krominszky-muzeumban a lengyel főváros leghíresebb gyűjteményes házában, betörők jártak. A betörők sok műkincset és értékes festményt vittek magukkal.

— **Püspöki pásztorlevél a munkanélküliek segélyezéséről.** Pacha Ágost megyés püspök most adta ki ez évi tizedik pásztorlevélét, amely megemlékezik a munkanélküliek segélyezéséről is. Szól a közelgő térről, amely ismét nehéz lesz azok számára, akiknek nincsen keresetük. A püspök reméli, hogy hűveinek, mint már az előző két esztendőben, az inségekkel szemben nyitva lesz nemcsak a szívük, hanem a kezük is és adományaikkal hozzájárulnak az általános nyomor enyhítéséhez. A Katolikus Munkásszövetség ez idén is magára vállalta, hogy a munkanélküliek javára gyűjtést rendez. A püspök reméli, hogy a falvak lakosai ebben az évben is megértéssel fogadják a gyűjtőket. A főpásztor azzal a kéréssel fordul a papsághoz, a különböző katolikus egyesületekhez és az ifjúsághoz, hogy a gyűjtőket munkájukban szeretettel támogassák.

— **Külföldi diákok nem szabad bántalmazni.** A német nemzeti szocialista diákok szövetsége felszólítja az összes német diákokat, hogy tartózkodjanak a külföldi diákok bántalmazásától. Aki ennek ellenére mégis bántalmaz külföldi diákokat, azt kizárják a német szocialista diákok szervezetéből.

— **Dela Lipinskaja,** a jelenkor legnagyobb elő díszőze, e hó 9-én tartja egyetlen előadástját a városi színházban. A művésznő ezen alkalommal teljesen új műsorral kedveskedik a közönségnek és kétségtelenül bombasikeret fog aratni minden egyes számával. Az estély rendezőse a Lipinskaja-jegyeket hétfő délelőtt 10 órától a színházi pénztár utján a közönség rendelkezésére bocsátja. A tolongás elkerülése végett mindenki gondoskodjék előre megszokott helyeiről. Helyárak 30-tól 140 leig.

— **Borzalmas gyermektragédia** játszódott le a regáti Carol községben. Aléuca Jon földműves és felesége kimentek a földjükre és az otthon hagyott gyermekeket bezárták a lakásba. Mikor néhány óra múlva visszatértek, a hét hónapos fiúcskát borzalmas égési sebekkel holtan találták, míg a négy éves kisleány súlyos égési sebeket szenvedett. A csecsemő ruhája egy kipattanó szikrától tüzet fogott, melyet négy éves nővére el akart oltani. Az életben maradt gyermek állapota súlyos.

— **Uj házbérlőkönyvecske.** A temesvári Globul könyvkereskedés új házbérlőkönyvecskét adott ki, amely a házbérlés számára fentartott rovatokon kívül az új lakbérszabályzatot és a város által elfogadott házrendet is tartalmazza. Az új házbérlőkönyvecske, amelynek tiz lei az ára, kapható az összes könyvkereskedésekben és dohánytűzősdékben.

— **Banditavilág a regátban.** Botosani közelében az országban banditák megtámadtak egy tizenöt kocsiából álló vásáros társaságot és azt teljesen kifosztották. A csendőrség keresi a vakmerő gonosztevőket.

— **Ölt a féltékenységi Jasiban,** ahol Marconi Nikuca neví leányának hosszabb idő óta udvarolt Aronovici Mózes kereskedő. A leány úgy vette észre, hogy a kereskedő elhűgült tőle. Ezért tegnap délután, mikor Aronovici a leánynál tett szokásos látogatása után fel akart ülni gépkocsijára, Marconi Nikuca revolverrel többször reálott, majd golyót röpített saját szívébe. A leány nyomban meghalt, Aronovicit a véletlen szerencse folytán egy golyó sem találta.

Ahogy a mintavásárt meglátogassa úgygy kell a

## Néparuházat

is felkeresnie, hogy ajándékait a leg-olcsóbban beszerezhesse. Sánát legnagyobb textilbeszerzési forrása:

Temesvár

L. Dóm-tér 9

## ROOSEVELT BESZÜNETI

**ARANYVÁSÁRLÁST.** Washingtoni jelentés szerint politikai körök nem találják lehetetlennek, hogy Roosevelt elnök abbahagyja aranyvásárlásait. Ugyan nincsen kilátás arra, hogy az aranyvásárlás következtében a nyersanyag ár leszálljon.

— **Hogyan lesz a cseh szövetség** ang Bécében leleplezték a cseh posztógyárakat, hogy gyártmányaikat angol jelzővel, mint angol árut hozzák forgalomba. A cseh gyárak nagymennyiségű szövetet hoznak be évek óta Ausztriába és különböző bécsi raktárakban helyezik. A szövettet azután ellátják angol jelzőkkel, hamisított angliai szállítókormányokat szereznek és aztán a szövet mint angol árut a különböző álmokba — leginkább a Balkánra — szállítják és ott drága pénzen értékesítik.

— **Makacs székrekedés,** vastagbélkurus, gyomorhaj, puffadás, vértörődés, gaság, aranyeres csomók, csipőfájás esetben a természetes „Ferenc József” keszevíz, reggel és este egy-két pohárral véve, rendkívül becses házi szer.

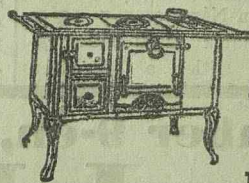
— **A református nőszövetség** november 5-én délután 5 órai kezdettel, tékonycélú teadélután rendez a református-ház missziós helyiségében. Ez alkalommal minden jószívű adakozó szeretettel hív meg a rendezőséget.

**FELOSZLATJAK AZ OLASZ PARLAMENTET.** Rómából jelentik, hogy az olasz kormány átszervezésével kapcsolatosan a marosani felelosztják a parlamentet is. Olasz parlament mandátuma különben december tizenkettedikén amugy is lejár.

**Ne fáradjon hozzám hiába**  
Megtalál a mintavásárba  
Kiköltöztem mindenestől  
Oda várom erszényestől

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Lonovics-utca 10. (Mintavásár Dóm-téren)  
Keresztül. Telefon: 18-09

## MODERN TAKARÉKTŰZHELYE



KIVÁLÓ  
MINŐSÉGBE  
LEI 600-TÓL

ÁLLANDÓ  
RAKTÁ  
ZOMÁNCZOT  
ÉS FEKETE  
TŰZHELYEKBE

**KALMAN DEZSÓ**

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYEZE

Timisoara, IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 37

Tekintse meg a mintavásár alkalmával

## GABY-kalapszalón

Gyárváros, Andrassy-ut 16

dusan felszerelt raktárát. // Olesó reklámárok!

**ROSSAL EL VAGYUNK LÁT-**  
man Davis meghatalmazott  
miniszter, aki elhagyta a genfi  
konferenciát és hazatérőben  
Párisban tartózkodott, teg-  
napre kikötőből a President Roo-  
sejón elindult Amerikába. Eluta-  
ról az újságíróknak kijelentette,  
szeszerezés elé tornyosuló nehé-  
sített sem szabad lemondani a  
Elsősorban azoknak kell a le-  
érdekében fáradozni, akik a vi-  
késítését feladatukká tűzték ki.  
uj bukaresti pápai nuncius.  
ük, hogy Valeri Valér új  
pápai nuncius a múlt pénte-  
nepélyes kihallgatáson jelent  
yroly király előtt, amely al-  
l bemutatatta megbízó levelét.  
tegtörténtéről a pápai követ  
írathatban értesítette Pacha  
emesvári megyés püspököt is,  
zólte, hogy hivatalát átvette.  
ygar tanítónó megázó tragédiája.  
oporodott eggyel azoknak a sze-  
őngyilkosoknak száma, akik a  
és lehetetlensége miatt a halálban  
menekülést. Fekete Mária, har-  
ves nagyváradi tanítónó, aki az  
odának volt 12 éven át igazgató-  
onállal megmérgezte magát és rö-  
védes után meghalt. Öngyilkossá-  
követte el, mivel állásából hosszas  
tan kitarva egy vasuti fékező, aki  
és részére szerezte meg Fekete Má-  
t. A szerencsétlen tanítónót elbo-  
az állam és előlotti elkészeredésé-  
rá magát végzetes tettere.

**Éő tűzifa**  
mindenemü vagontételeben és  
kicsinyben, valamint  
**faszén, koks és brikett**  
legújában szerezhető be  
**Steiner Sándor**  
tűzifagyároskereskedésében  
Páris-Józsefváros, Hunyadi-ut 30  
Telefon 10-12

zasság. Kóka y Károly, a te-  
kereskedelmi és iparkamara  
fennves titkára, tegnap vette  
Földényi Böske urleányt,  
i Vilmos volt lugosi honvédör-  
ányát. Az esketési szertartást a  
nban Wetzl György hittanta-  
gezte. Tanuk R enner Albert  
gyáros és Schiff Béla szer-  
völtak.  
enyasszonyi kelengyét legjobb  
ben eredeti engrosáronkón vásá-  
**Dornhelm Jenő** divatárúhá-  
Börze-utca 2.

esett a villamosról. Tegnap dél-  
lét könnyen végzetessé válható  
s baleset történt. Egy diákleány  
oskocsi peronján levő rácsra  
odott, amikor a Mária-szobor  
nyadi hid közti szakaszon a rács  
dött és a leány az uttestre zu-  
kocsivezető megállította a villa-  
e szerencsére a diákleánynak  
abb baja nem esett.

romániai zsidók kongresszusa a  
ten kedden nyílik meg Bukarest-  
Izbanda nagytermében. A kon-  
son Fischer József dr. kép-  
lnököl és egyben beszámolót tart  
ság romániai és világhelyzetéről.  
resszus időtartama két nap.

**vásároljon máshol  
at- és textilárut**  
addig, amíg meg nem tekin-  
tette duvan felszerelt raktá-  
ramat és nem győződött meg  
páratlanul olcsó áraitól.  
**KANIZSA**  
Divatáruház  
Árváros, Andrásy-ut  
TELEFON 19-22

— Ambrózy Andor báró emléke. Most  
volt egy esztendeje — mint megirtuk —  
Ambrózy Andor báró halálának. Az év-  
forduló alkalmával a temesvári evangélikus  
templomban gyászistentisztelet volt, ame-  
lyen résztvett az özvegyen kívül a Magyar  
Párt és a Magyar Nőegylet is. Istentisztelet  
után Temesgyarmatán keresték föl Ambró-  
zy Andor koporsóját és beszéd kíséretében  
koszorút helyeztek arra. A Magyar Dal-  
árda, amelynek az elhunyt éveken keresz-  
tül buzgó és áldozatkész elnöke volt, nem  
vehetett részt a kegyeletes látogatáson,  
mivel tagjai hétköznap nem hagyhatták oda  
foglalkozásukat. Eppen ezért a Magyar  
Dalárda ma Szegő Ferenc karnagy vezet-  
tésével külön rándul ki Temesgyarmatra,  
hogy az Ambrózy-kriptában tisztelegjen  
halott elnöke előtt. A dalosok két gyász-  
dala között elhangzik majd a megemlékezés sza-  
va, azután pedig elhelyezik a dalárda koszo-  
ruját a koporsóra.

— Józsefvárosi látszerész hirtelen halála.  
Dobos Aladár józsefvárosi látszerész teg-  
nap ötvenhárom esztendő korában hirtelen  
meghalt. Dél előtt a belvárosi adóhivatalban  
járt és amikor onnan távozni készült, hirtelen  
összeesett és eszméletét veszítette. Az  
odahívott mentők megállapították, hogy  
aggyverzés lépett föl és Dobos Aladárt a  
Park-szanaszatóriumba szállították. A szana-  
tórium orvosai azonnal kezelés alá vették,  
azonban már nem segíthettek rajta, mert  
alig egy óra mulva bekövetkezett a halál.  
Elmulását felesége, született Ba s e h Edith,  
két gyermeke, fivére és nagy rokonság gyá-  
szolja. Temetése hétfőn lesz.

**Begovits tánciskolában**  
Belváros, Liget-ut 4  
**minden vasár- és ünnepnap**  
5—9 óráig táncotéria  
Játszik Blach White Jazz

— Nyolcvan éves öngyilkos. Me i s z-  
ner Mária, nyolcvan éves parasztsz-  
szony Perjamoson felakasztotta magát.  
Tettének oka gyógyíthatatlan betegsége  
volt.

— Nem enged a könyörtelen hitelező.  
Washingtonban Rooseveltnél elnök és  
az angol nagykövet között a háborus  
adósságok ügyében tárgyalások folytak,  
amelyek azonban eredménytelenül vég-  
ződtek, mert Rooseveltnél elnök nem volt  
hajlandó semmiféle engedelményre. A  
tárgyalásokról, amelyeket már nem is  
fognak folytatni, nem adtak ki kommü-  
nikét.

— A vér fölfrissítése céljából ajánlatos  
néhány napon át korán reggel egy pohár  
természetes „Ferenc József keserűvizet  
inni.

— Lugosi vasgárdisták szigorú megbün-  
tetése. A lugosi törvényszék most ítélkezett  
Uresescu Miklós, Sily Pál, Zsiva  
Kosza, Popa Janku és Tode Liviusz fia-  
tal vasgárdisták fölött, akiket az ügyesség  
igazgatóval és államrend felforgatására írá-  
nyuló tendenciákkal vádolt. Nemrég a laká-  
sukon házkutatást tartottak és akkor szá-  
mos röpiratot is találtak. A törvényszék az  
öt fiatalembert egyenként két évfél évi fog-  
házra és ötezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az  
elítéltek felebeztek. A bíróság az öt fiatal-  
embert, tekintettel eddigi büntetlenségükre,  
a felebezés elintézéséig szabadlábon  
hagyta.

— Veszett kutya megharapott két-  
száz sertést. Temesliget községben egy  
veszett kutya megtámadott egy disznó-  
csordát és kétszáz állatot megmárt. A  
vámegyei főorvosi hivatal rendeletére  
a kétszáz inficiált sertést elpusztították.  
A gazdák ez által igen érzékeny kárt  
szenvettedek. A környéken nagy a nyug-  
talanság, mert a veszett kutyát nem  
sikerült agyonverni és az tovább gará-  
dálkodik a vidéken.

**RADÓ**  
uj női konfekció és gyermekruha nagycruháza  
**Belváros, Lloyd-sor 9**  
izlésben, minőségben, árban vezet

**ISMÉT LELEPLEZTEK EGY PANA-**  
MÁT. Bukaresti jelentések szerint a repülő-  
iparban nagy visszaéléseknek jöttek a nyo-  
mára. Hir szerint Madgearu pénzügy-  
miniszter és Irimescu légügyi alminisz-  
ter felülvizsgálták az állammal összekötte-  
tesen álló vállalatok pénzkészletét és az  
állam kárára elkövetett nagy visszaéléseket  
fedezték fel. A vizsgálat bizalmas keretek  
között folyik.

\* A kiállításra érkező vendégek a legjob-  
ban élkezhetnek a belvárosi Arany Szarvas  
étteremben, Gombásnál. Mélyen leszállított  
árakkal menü rendszer, 25 és 30 lei étlap-  
szerinti választás, jó Dreher-sörök és jó  
borok.

— Lindner Ármin elvesztette nyugdíj-  
jogsultságát. Lindner Ármin volt városi  
gazdasági tanácsnok — mint ismeretes —  
három évig külföldön tartózkodott és visz-  
zatérése után kérte a városról elmaradt  
nyugdíját. A város arra való hivatkozással,  
hogy Lindner három évig nem volt ideháza,  
arra az álláspontra helyezkedett, hogy  
nyugdíjigényét elvesztette. Lindner a reví-  
ziós bizottsághoz felebezett a város dön-  
tése ellen. A revíziós bizottság úgy határo-  
zott, hogy a távolléti időre Lindnernek nem  
jár nyugdíj, viszont hazatérésétől kezdve az  
ismét folyósítandó számára. Ez ellen a vá-  
ros a bukaresti központi revíziós bizottság-  
hoz felebezett, amely most magáévé tette  
a város álláspontját és kimondta, hogy  
Lindner Ármin távollétével egyszersmin-  
denkorra elvesztette nyugdíjogsultságát.  
Lindner ezt a döntést a semmitűzők előtt  
támadja meg.

**Lotter István**  
műbutor-asztalos  
Belváros, Jánoshegy-utca Transylvania-ház  
Vállalom egész lakberendezések, stíl vagy  
modern butorok művészi elkészítését gar-  
ancia mellett, továbbá régi butorok át-  
alakítását is tényezését. **Antik butoroknak**  
**külföldi osztály.**  
**10.000 leitől kezdve telihálók**  
Szolid árak

— Beledőlt a szalonnavágó késbe.  
Szücs Lajos, husz éves biharpüspöki  
gazdálkodó több társával együtt szónát  
hordott. Munka közben leültek szalonnát  
enni az árok szélére. A legények vígan dis-  
kuráltak evés közben, mignem Szücs Lajos  
véletlenül előre esett és beretvaéles késbe  
dőlt, mely keresztülszurta a fiu mellkasát.  
Társai kihúzták a gyilkos kést melléből,  
azonban súlyos sérülése következtében oly  
nagy vérvesztéset szenvedett, hogy alig-  
ha marad életben.

**Rádiók 1934-es**  
tipusok megérkeztek  
**Révész Gyárváros**  
Kossuth-tér 1. 6-os végállomás.

— Halálra ítélt mérnök. Párisban most  
hozta meg ítéletét a francia esküdtbíróság  
abban a borzalmas bűnügyben, melynek el-  
követői Sarret mérnök és bűntársai, a  
két Schmid-nővér. A két Schmid-nővér,  
mint betegápolók, ugynevezett magánzsa-  
natóriumot létesítettek a mérnök anyagi be-  
fektetésével, ahova súlyos betegeket vettek  
fel, csekély fizetési feltételekkel. A betegek  
névében aztán életbiztosításokat kötöttek,  
őket pedig ápolás helyett lassan ölő mér-  
gekkel elpusztította a mérnök, hogy a bizto-  
sítási összeghez hozzájusson. A francia bi-  
róság Sarret mérnököt halálra, a két  
Schmid-nővért pedig tíz-tíz évi fegyházra  
ítélte.

— Ma van a majláthfalvai magyar nap.  
Majláthfalva község lakossága ma rendezi  
meg a magyar napot. Temesvárról reggel  
hét órakor indulnak el a Magyar Ház elől  
az autóbuszok, amelyek a Magyar Párt bán-  
sági tagozatának vezetőit, az ifjúsági tago-  
zat nagy küldöttségét és a Blaskovics-telepi  
műkedvelőket szállítják ki Majláthfalvára.  
A község határában az érkezőket bandéri-  
um várja, majd a közönség a templomba  
vonul, ahol Kayser Lajos prelátus ün-  
nepi misét és szentbeszédet tart. Istentiszte-  
let után a magyar gazdakör diszközgyűlése  
következik, közös ebéd után pedig löve-  
rsenyt és futballversenyt rendeznek. Este  
társas vacsora lesz, amelyet a Pozsár-  
vendéglőben műkedvelői előadás és tánc, a  
Herczeg-vendéglőben pedig legénybál  
követ. A temesvári autóbuszok éjjelután in-  
dulnak haza.

— Eltemették Painlevét. Tegnap dél-  
után temették el Párisban a Panteonból  
Painlevé volt francia miniszterelnö-  
köt. Megjelent Sarraut miniszterelnök  
vezetésével az egész francia kormá-  
ny, továbbá a tudományos világ szá-  
mos tagja. A külföldi egyetemeket  
Piquard sztratoszférarepülő képvisel-  
te. A halottat Sarraut bucsuztatta el.

\* Orvosi hír. Dr. Fritz Klingler bel-  
ideg- és rheumagyógyász rendel 8—11 és  
3—6, Temesvár, Belváros, Milánó-utca (a  
mentők és Parkszanaszatórium-utcájában).

— Felségsértés miatt elítélt gazda. A  
nyár végén Perkoszova községben egy esős  
napon román és sváb gazdák a konverzióról  
beszélgettek. Az egyik helyeselte a tör-  
vényt, a másik nem. Schneider Miklós,  
aki a Perkoszovai Takarékpénztár szolgája,  
kijelentette, hogy a törvény rossz. Emiatt  
egyes román gazdák feljelentették és azt  
állították róla, hogy a vitaközség során fel-  
ségsértést is elkövetett. A temesvári tör-  
vénszék tegnap foglalkozott az ügyvel és  
a tanuk vallomása alapján Schneider Mik-  
lóst bűnösnek mondotta ki és tíz napi elzá-  
ráásra ítélte. Az ítélet ellen úgy az ügyész,  
mint az elítélt felebezett.

Dr. Fogarassy Zoltán, III. Püspök-ut 6.  
szám alatt orvosi rendelőt nyitott. Rendel  
dél előtt 9—11 és délután 3—5-ig. Telefon  
8-16. Quarz-kezelés.

— Marcu Duiliu-nak nem sürgős. A város  
— mint annak idején megirtuk — elhatá-  
rozta, hogy a színházépület homlokzatát  
restauráltatja. A szükséges tervek elkészí-  
tésével Marcu Duiliu bukaresti műépít-  
észt bízta meg, aki azonban a rajzokkal  
csak néhány hét mulva készül el. A téli idő-  
járás miatt a munkálatokat ebben az esz-  
tendőben már nem végzik el, hanem azokat  
a jövő év tavaszára hagyják.

Ha ló minőségű  
**BUTORT**  
HAHT UGY VEGRE AZT CSAKIS  
**SIEBOLD-női**  
Timişoara H. Távidra-utca 19. Tel. 6-99

**Szálljon fel a kettesre**  
Jöjjön ki a versenyre  
Ott leszünk még nyolc napig  
Várom oda mindaddig

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin  
Mátyás-utca 6.  
Lónovics-utca folytatása Dóm-teren  
keresztül  
Telefon 18-09.

**Megfigyelte már Ön magán, hogy bizalommal csak akkor vásárolt, ha az áru márkás?**

Mert a márkás anyag **garantált, minőségben első** és árban **a legolcsóbb**

**Az ismert és elismert márkák a következők:**

 <p>az áramkódó mosószert, szavatoltan klórmentes</p>	<p><b>„METALIA”</b> Vas, réz, modern nikkel csőbutor és sodronykerítés Timişeara III., Mühle Vilmos-utca 22. sz.</p>	<p><b>Figyelem!</b> I. osztályú dévai cserépkályhák. Felülmúlhatatlan, úgy lütsre, mint kivitelre és minőségre. Csakis <b>TORDAY JÁNOS</b>-cégnél kaphatók. III., Posta-u. 18. ugyanott átalakítások és javítások a legolcsóbb árban eszközölhetnek.</p>	<p><b>Füleki cipő</b> készen és mérték legjobb! Bélváros, Merezzy-utca</p>
		 <p>A Wonka-zongora jó A Wonka-zongora olcsó A Wonka-zongora fogalom <b>WONKA zongoraház</b> Alapított 1878-ban IV., Török-utca 4. Telefon 557</p>	 <p><b>RÁDIO-FONOLÓGIA</b> Lerdik - Binoden - „BinoFlex” <b>CSILLÁG</b> <b>KÖHLER</b> White-House IV., STR. MIRON COSTIN 2. Tel.</p>

— Huzódik a Zelenszki-per tárgyalása. A Zelenszki-pernek a felső katonai bíróság előtt való tárgyalása november elsejére volt kitűzve, azonban a per óriási anyagának áttanulmányozásával a bíróság tagjai nem készülhettek el és így a tárgyalást november 15-re halasztották el. Amde a tárgyalást november 15-én sem lehet megkezdeni, mivel Zelenszki Brunó védői összesen ötvenhét semmisségi panaszt nyújtottak be, mindegyikhez terjedelmes megokolás és számos melléklet tartozik. Ezeknek a tanulmányozása is heteket vesz igénybe. Valószínű, hogy ezek után a per tárgyalását csak november végén kezdhetik meg.

— Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesóványodás, sápadtság, mirigybetegek, bőrkiütések, kelések, furunkulusok eseteiben a természetes „**Ferenc József**” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését. Az orvosi tudomány számos vezérférfia meggyőződött arról, hogy a valódi **Ferenc József** víz hatása mindig kitűnően beválik.

\* **B. Roth Olga** kozmetikus, Bélváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

**Mintavásár látogatók**

ne felejtsek el megtekinteni az

**ÖSTERREICHER**

**PAVILLONT**

Diabélikus tápszerek: cukor-, vese-, gyomor- és bélbetegek részére

— Akit mindenáron elő kell vezetni. Codreanu Sándor, Dobrescu Sándor és Gazdovics Mária vidéki gazdálkodók ellen a temesvári ügyészség néhány hét előtt pénzhamisítás miatt emelt vádat. Ebben az ügyben egy alkalommal a törvényszék már tartott tárgyalást, amikor Atudorei János volt detektív kijelentette, hogy Kós Ármint rendőrségi besúgó rendezte ezt az egész pénzhamisítási ügyet. A bíróság a tárgyalást akkor elhalasztotta és kimondta, hogy a legközelebbi tárgyalásra Kós Ármint is megidézik. Most volt ebben az ügyben a második tárgyalás és minthogy Kós Ármint nem jelent meg, jöhetett előtte való napon látták sétálni, a bíróság elrendelte azonnali elővezetését. Kós Ármint a rendőrség estefelé megtalálta és előállította a törvényszékre. A bíróság kimondta, hogy a tárgyalást november 17-én folytatja.

## Sport

*A Ripensia-Mures, TMTE-Ilsa, Banatul-ZsSE mérkőzés képezi a mai sportprogram érdekességét*

Temesvárott a Ripensia ma a Mures ellen játszik. Marosvásárhelyi csapat már régen szerepelt a temesvári sportközönség előtt és valamikor kemény ellenfele volt az erdélyi csapatoknak. A mérkőzés ma délután 3 órakor az Electrica-pályán megy végbe. Bíró az aradi Vladovici lesz.

A kerületi bajnokságok során a TMTE és Ilsa találkozója érdekes sporteseménynek számít. A meccs délután félnégy órakor kezdődik a TMTE-pályán. A bíró Ritter Béla lesz. A Banatul és a ZsSE találkozója is elsőosztályú küzdelem lesz, mert a ZsSE minden erejét összeszedi, hogy újabb pontot szerezzen. A meccs délután félnégy órakor kezdődik a Banatul-pályán, Barosan biráskodása mellett.

A másodosztályban több kemény küzdelemre van kilátás. A Hajduk játszik a Vulturi ellen háromnegyed kettőkor az Unirea-pályán, míg a másik meccs ugyanazon a pályán délután félnégy órakor lesz Unirea és IOGT között. A Kadima délelőtt 11 órakor játszik a TMTE-pályán a Fortuna csapata ellen, míg a Politechnica együttese délután 1 órakor a Venus ellen az Electrica-pályán. Luziáson játszik a Dacia az ottani Meserias ellen.

A Löbl-kupában három mérkőzés lesz. A TMTE játszik az Ilsa ellen 2 órakor, a Rapid a Kadimát látja ellenfélnek a Rapid-pályán fél 4 órakor és a CFR a Kinizsi ellen játszik a CFR-pályán.

Az ifjúsági bajnokságban az Ilsa játszik a TMTE ellen az Ilsa-pályán délelőtt 11 órakor, a Kinizsi a Fratelia ellen játszik a Vulturi-pályán 11 órakor, a TAC a Banatul ellen játszik a Rapid-pályán fél 11 órakor, az Unirea-pályán játszik a Hajduk a Rapid ellen 11 órakor, az Electrica a Patria ellen játszik az Electrica-pályán 10 órakor. A másodosztályú meccsek a következők: Török—Freidorf, Török—pálya 3 órakor, Unirea—Dacia, Unirea-pálya fél 10 órakor, IOGT—Fortuna a Patria-pályán fél 11 órakor, Kadima—Venus az Ilsa-pályán 3 órakor, Vulturi—CFR, Vulturi-pálya fél 4 órakor.

A Hertha zombolyai sportegylet elhatározta, hogy kitünteti azt a tizenöt játékosát, akik nemrég szereplésükkel lehetővé tették a Herthának az első osztályba való jutását. A kitüntetések átadása vasárnap, november 5-én este nyolc órakor az egyesület helyiségében megy végbe. Az ünnepség után közös vacsora lesz.

— Kétezer lei monopólbírság. Goldmann Simon bélvárosi ékszerésznél a monopólhivatal emberei hét darab külföldi cigarettát és egy le nem pecsételt öngyújtót találtak. Ezért kétezer lei bírsággal büntették. Goldmann azonban nem fizette meg a bírságot és az ügyet a rendőrség erre az ügyészséghez tette át.

— Valutacempészó becsi ügyvéd. A bécsi rendőrség tegnap délután letartóztatta Pechkrantz Ernő dr. ügyvédet és Hochstätter Arnold nevű irodaségját. Az ügyvéd egy nagy külföldi banknak volt a képviselője és ilyen minőségében állandóan sokat utazott egész Európában. Ezeket az utazásokat arra használta fel, hogy nagyszabású valutacempészóval folytasson. A lakásán tartott házkutatás alkalmával tízezer dollárt, nagy mennyiségű francia frankot, német márkát és magyar pengőt találtak.

— Nagy templomi hangverseny nap, november 12-én, este 6 órakor hangverseny lesz a bélvárosi zsidó templomban. A „Hazamir” zsidó dalegyüttes több neves ének- és zeneművész közreműködését. A rendezők rekszenek, hogy a hallgatóság ne kellemesen eltöltött óra emlékével godva távozzék, hanem, hogy igazán zsetben is részesüljön. A műsor isére visszatérünk.

Ne hanyagolja el a szeméit! Szemüvegek nagy választék! **TEJNOR FERENC** és T. optikai üzletében Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel.

\* Előadás az újszerű táplálkozásról. Bence asszony, egy aradi urhölgy egyike a dr. Bircher-féle táplálkozás legjobb ismerőinek, november 6-án hétfőn este 8 órakor a „Vegéta” Bonház-utca 21 helyiségében előadást tart a hústalan táplálkozás elveiről. Minden vegetáriánus szinten mindazokat, akiket érdekelnek, szívesen lát a rendezés.

## Rádió

Hétfő, november 6: Bukarest. 1: fonzene. 2.45: Könnyű zene. 6: Hangverseny. 7.15: Énekhangverseny. Gramofonzene. 9: Beethoven-koncert. Dal-est. 10.15: Zongora hangverseny. 10.45: Román népzene. Budapest. Torna, utána gramofonzene. 11: Felvétel. 1.05: Vokálkvartett. 3.30: Zenekari hangverseny. 4.30: Diákféltóra. 5: Asszony-nácsadóra. 6: Előadás. 6.15: Szalonhangverseny. 7.30: Felolvasás. 8: Hangverseny. 8.40: Zenekari hangverseny. 11: Dal-est. 12.15: Cigányzene. Bécs. Hangverseny. 12.30: Gramofonzene. Gramofonzene. 4.55: Operazene. 6.20: gedühangverseny. 8: Hangverseny. Hangverseny. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.05: Zenekari hangverseny. 5: Gramofonzene. 5.30: Amerikai dalok. 9.30: Operavetület. Berlin. 9: Opera részletek. 10: Hangverseny. Breslau. 9.30: Gramofonzene. Hangverseny. 9.10: Könnyű zene. Hamburg. 10: Gordonka hangverseny. 11.20: Hangverseny. Lipse. 5: Délutáni zene. 7: Hangverseny. Milánó. 6.10: Hangverseny. 8.40: Gramofonzene. Hangverseny. München. 5.30: Hangverseny. 7.25: Strausszene. 9.05: Könnyűzene. Róma. 6.15: Hangverseny. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Kamarazene. Stockholm. Népzene. 6.45: Hangverseny. 11.33: Gramofonzene. Varsó. 1.05: Gramofonzene. Hangverseny. 5.55: Dal-est. 6.20: Hangverseny. 9: Operett előadás. 12: Hangverseny.

**„Dauerwellen”**

Leszállított árak mellett, 6-8 hónapi garanciaval, a világhírű Vella géppel.

Nem göndör, hanem hullámos

**Várőri fodrásznál**

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 6.

— A miszticizmus a zsidóságban általános érdekű téma, melyet éppen ezért választott szezonnyitó előadása tárgyául Drechsler Miksa dr. főrabbi a temesvári izr. hitközség kultúrelőadása keretében. Tanulmányában behatóan foglalkozni a kabalisztikus irodalommal és meg fogja világítani annak lényegét. A vasárnap délután pontban 6 órakor kezdődő előadás érdekességét emeli dr. Perlstein Artur né úrnő közreműködése, aki szemelvényeket fog előadni e misztikus irodalom legkiválóbb termékeiből. Szabad belépés, vendégeket szívesen látnak.

**FOG**

huzás, tömés  
koronák 22 karátos aranyból  
goldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát  
50 százalék árengedménnyel készíti

**DEUTSCH MUSS**  
diplomált dentista  
III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.)

Hétfőn és kedden, november 6 és 7-én a színházban

## A KÉK MADÁR JUSHNY

30 tagú világhírű orosz művészegyüttese, teljesen új műsorral

## Közgazdaság

Könnyítések történtek a román-  
magyar kompenzációs forgalomban

Magyar-román kompenzációs fordívalóleg augusztus óta teljes kompenzációs alakra helyezték a lebonylításnál mutatkozó nehézségek áthidalására tartózkodó két kormány között legutóbb Budapesten, teljes eredménnyel jártak.

Az eddig megállapítottak a korábbi megállapodások alapján még ez évben a román országba exportálható román áru szállítását még abban az esetben is a tételre még nem jött volna a románországból megfelelő összegű kompenzációs ellentétel megjelölésével két hónapi határidő van kiadva a kontingentált, illetve engedélyhez kötött importok

Az eddig bezárul az árumintavásár. A román árumintavásár iránt az érdeklődés mindig nem csappant meg. A közzétett nagy tömegekben látogatást és csodálja nemcsak az ott kiállítottakat, hanem a rendezés ügyességét is. Szó volt róla, hogy az árumintavásár tartamát esetleg meghosszabbítsák, azonban a rendezőség úgy döntött, ezt nem teszi meg és a vásárt november 7-én este bezárja. Azok a román árumintavásár még meg akarják látogatni a három nap áll rendelkezésre. Erre az iskolák még mindig nagyban nézik végig az árumintavásárt. A rendezőség most úgy döntött, hogy a városi iskolák növendékei csapatosan látogatnak. Tíz, husz és negyven leies árumintavásári belépőjegyek, valamint az árumintavásárra szóló kedvezményes villamos jegyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában kap-

iránti kérelem felett a két kormány a benyújtástól számított hat napon belül döntött, ha a két nemzeti bank a kompenzációs forrásokról már hozzájárult. A kompenzációs kérvényekben, ha a magyar export megelőzi a román, úgy utóbbinak adatai csupán két hónapon belül kell, hogy közöltesse. Mindezen megállapodások remélhetőleg nagyban hozzá fognak járulni a két ország közötti forgalom emeléséhez.

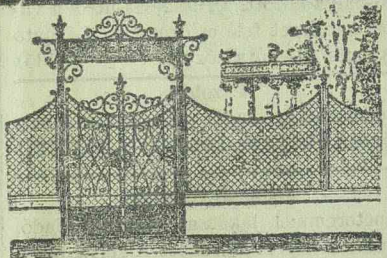
Ugy értesülünk, hogy az árucseresima lebonylítása és magán-clearing-irányítását a román kormány részéről a román állam bankjainak részéről a Magyar Általános Hitelbank előrehaladott tárgyalásokat folytat. Minden remény meg van arra, hogy az e téren eddig megtett szervező lépések kellő eredménnyel fognak járni.

A csikágói vilákiállítás mérlege. Csikágóból jelentik, hogy a vilákiállítást, amely hat hónapig volt nyitva, bezárták. A kiállítást huszonkét millió ember látogatta. Az elszámolás még hónapokig fog tartani, azonban már most is bizonyosra veszik, hogy a vilákiállítás anyagi eredménye kielégítő.

Vaskapuk és ajtók,  
diszkerítések

dróttónással kombinálva, szépítik otthonát  
Legmodernebb, tartós és olcsó!  
Eladás nagyban és kicsinyben

**BOZSÁK M. és FIA R.-T.**  
Sodronykerítés- és lakatosárugyár  
Temesvár II., Alsóárók-utca 10. sz.  
Fiók: IV., Kossuth Lajos-utca 31. sz.  
(Bejárat: Bem-utca)



Telefon 3-88

Lehet-e monopólium a temetésrendezés? Temesvár városa erre az álláspontra helyezkedett, amikor Teodorescu Mihálynak erre szóló iparigazolvány kiadását megtagadta. Teodorescu ezután a kereskedelmi minisztériumhoz fordult, hogy ez utasítsa a várost az iparigazolvány kiadására. A kereskedelmi minisztérium azonban illetéktelennek mondotta magát erre és október 28-iki kelettel értesítette Teodorescut, hogy kérjen az illetékes hatóságoktól iparengedélyt és ezek a hatóságok állapítsák meg azokat a feltételeket, melyek mellett az iparengedély — a törvényes követelmények szemellett tartásával — megadható. Teodorescu kijelentette, hogy újra kér iparengedélyt a várostól és biztosra veszi, hogy azt megkapja annál is inkább, mert hiszen Temesvárott nem létezik ez a monopólium, mivel a régi román temetkezési egyesületnek szerinte ma is meg van a ravatalozás és temetésrendezés joga. Az ügy eldöntése elé jogász körökben is nagy érdeklődéssel tekintenek, mert elvi jelentőségénél fogva eldönti azt a kérdést is, hogy általában létesíthető-e városi monopólium külön törvény nélkül.

A temesvári gabona-tözsde irányzata tegnap búzában szilárd volt. A kínálat tartott, a kereslet élénk volt. A temesvári gabona-tözsde árfolyamai a következők: 76 kg-os buza 370 lei, 78 kg-os buza 390 lei, 6-tengeri 210 lei, új-tengeri decemberre 150 lei, új-tengeri januára 160 lei, takarmányárpa 165-170 lei, kismalmiliszta a 30/70-es kategóriából 580 lei, zsáknélküli takarmányliszt 135 lei, korpa 110 lei, napraforgómag 270 lei, lóheremag kilója 38 lei, lucerna kilója 34 lei.

A mezőgazdasági váltók óvatolása. Jelenítettük, hogy november elsején, amikor a régi mezőgazdasági váltók határideje lejárt, számos bank megóvatolta ezeket a váltókat. Az óvatolások kilencven százaléka a régi királyság területén történt. Temesvárott és a Bánságban csekély számban óvatolták meg a mezőgazdasági váltókat. Az adókat azonban ez a körülmény nem érinti, mert a konverziós törvény értelmében ezek a váltók most úgy sem peresíthetők. A legtöbb hitelező különben is a régi váltó helyett újat fogadott el.

A telefondíjak mérséklése. Péntekről szombatra való éjszaka tizenkét órakor Bukarestben bekapcsolták az új automata telefonközpontot. Eddig csak Bukarest egyik részében volt automata telefon, most már az egész város területén csak ilyen telefonok vannak és a kapcsolást többé nem telefonos kisasszonyok végzik. A telefonszolgálat közölte Mirtó közlekedésügyi miniszterrel, hogy a telefonelőfizetést mérsékli. Azok az előfizetők, akik eddig évi 6000 leit fizettek, most 5000 leit fognak fizetni, az évi 12.000 leies előfizetés pedig 10.000 lei lesz. A minisztérium még nem nyilatkozott arra nézve, hogy ezt a leszállítást elégendőnek tartja-e. Mindenesetre helyénvaló lenne az interurbán beszélgetések díjainak leszállítása is.

## Mozi

Mozik műsora:

Vasárnap, november 5 és hétfő november 6.

Apoló-mozi: Sofförkisasszony.

Forum-mozi: Páris varázsa.

Capitol-mozi: En és a kölyök.

Concordia-mozi: Guana.

## Szerkesztői üzenetek

F. I. Temesvár. Kossuth Lajos 1894. március huszadikán halt meg az olaszországi Torinóban. Holttestét Budapest magyar székesfőváros hazahozatta és az egész nemzet nagy részével mellett 1894. március harmincegyedikén temették el Budapesten.

pompához képest a régi, verhoturjei zárda Szibériában annyira magasztalt ékessége.

Dragomira büszkén és öntelten lépkedett a tenyérnyi vastagságú puha szőnyegeken, mintha csak egész életében ilyen sima szőnyegeken sétálgatott volna.

Julia nővér félszempellel meglepődve nézte Dragomirát. Emberismerő szemének már a mozdulatok göngös plasztikája is elárulta Dragomira legbensőbb lényét. Ezt a leányt nem az áhítat és nem az Istenkeresés, hanem inkább önmaga felmagasztalódásának vágya, világi cél hozta erre a csendes helyre.

Julia azonban hallgatott.

Nem volt természete a kíváncsiasság, még csak azt sem kérdezte meg Dragomirától, hogy tulajdonképpen miért is jött ide és mi a szándéka, hanem némán haladt a jobbján.

Az új vendég-nővérek szobája a folyosó végében volt, a könyvtárszoba szomszédságában.

Inkább fényesen, mint közönséges kényelemmel volt berendezve, ahogyan olyanokat illik fogadni, akik a cárnő vendégei.

A hatalmas szoba egészen kék színben volt tartva. Kékek voltak a mennyezet is a földig leomló nehéz brokát selyemfüggönyök, kék bársonnyal voltak bevonva az óriási karosszékek és a pamlag, sok gyertyafényű kék meisszeni porcellán-csillár lógott le a mennyezet közepéről, kék üvegmunkával volt szegélyezve még a hatalmas álló tükrök is, amely a széles, drága faragású ágy mellett állott ferdén a sarokban. Finom képek, drága csecsebecsék és számos apró holmi gazdagította ezenkívül a szobát, sok mindenféle feleslegesség,

amely azonban végtelenül szükséges mind a nagyvilági hölgyek számára.

Ne feledjük, hogy egy Romanov-herceg birtoka volt ezelőtt a most zárdai célokat szolgáló palota.

A teremszerű szoba egyik tapétaajtaja keskeny fülkébe nyílt. Mindössze egy ágy volt benne és néhány szükséges butoridarab. Ez a kis helyiség szolgált ezen túl Marfa szobájául, aki így egyetlen hívásra azonnal urnője mellett teremhetett, ha annak szüksége volt rája.

Dragomira szemmel láthatólag meg volt elégedve. Igaz, hogy többet már nem is követelhetett volna, mint amennyit itt számára nyújtottak.

Vagy ki tudja?

Ki tudna belelenni egy végtelenül nagyravágyó nő lelkébe, hogy mivel lehet azt végleg kielégíteni, hol van kívánságainak végső határa?

Julia nővér ezek után még azt is megkérdezte az ujonnan jöttéktől, hogy éhesek-e?

Természetes, hogy a hosszú utazás és a félig álmatlan éjszaka után étvágy dolgában sem volt hiány.

— Majd azonnal gondoskodom rólatok, hogy ebéd idejéig sem szenvedjétek hiányban, — szolt jószágosan mosolyogva Julia és eltávozott számos más dolga után.

Rasputin miniszteriuma

Amint a háború egyre tovább húzódott és mind nagyobb véráldozatot követelt Oroszországtól, úgy szélesedett egyre jobban Rasputin befolyása, úgy növekedett a tekintélye.

(Folyt. köv.)



59. folytatás.

Endég-nővérek viszont valósággal rajongtak Juliáért. Julia nemcsak Moszkvában örvenár általános tiszteletnek, hanem Petrográdban emlegették, mint az Isten nővérei rendjének legmagasabb rendeltetésű tagját.

Endég-nővérek minden lelki bajában, titkos aggodalomban Julia volt az igazi orvos és tanácsadó, legmeghittebb gondolataiknak bizománya, ő fordultak tanácsért tépelődéseikben ezek az elődvari asszonyok és leányok, még az áhítatuk is inkább volt, ha Joanesi Julia vezette őket imára. A nővér, mint mindenkihez, úgy a két jövevényhez is végtelenül kedves volt és ő maga ajánlta, hogy elvezeti őket a szobájukba. Marfa a folyosón álmélkodva nézegette a gyönyörű ényeket és szent faragványokat, amelyek azt szegényes volt ehhez a gazdagon kivirágzó

## Apróhirdetések

### Allást keres

#### Kereskedősegéd

ki úgy a fűszer-, mint a vasszakmában több évi jártassággal bír, mielőbbi belépésre állást keres. Szabó I., Fratelia, Str. Gradina 20. (3558)

#### Házvezetőnőnek

ajánlkodik középkorú jobb nő. Idősebb magányos urhoz vidékre is megy. Cim a kiadóban. (3561)

#### Stelle sucht

intelligentes, schön deutsch sprechendes Fräulein, mit romanischen Kenntnissen und Jahreszeugnissen, zu 1—2 Kindern per sofort, oder 15. November. Angebot „Kinderliebend“ an die Verwaltung. (3563)

### Adás-vétel

#### Eladók!

Töltőkályha, íróasztal, könyvszekrény, finom állótűkör garnitúra és még több outordarab kifogástalan állapotban jutányosan kapható. Vadászerdei-ut 11/c. (6454)

#### Alkalmi vételek!

Sürgősen eladók: Mindenféle butorok és üzletberendezések. Zongora, pianó, varrógép, szőnyegek, konzol-tükrök és antiktárgyak stb. Belgiana, Timisoara, Str. Eminescu Nr. 7, bizományi üzlet és tükkörgyári lerakat. Telefon 22-80. (586)

#### Divatos, használt

női ruhák olcsón eladók. Ugyanott mindenféle használt, jó állapotban levő női és férfi ruhákat, fehérneműket és cipőket veszek. I., Szent János-utca 6. Irgalmasok mellett az udvarban. (3559)

#### Uj helyiségemben

minden műértő megcsodálja Parisba is beillő, nagy választékú, gyönyörű műtárgyaimat és régiségeimet. Perzsaszőnyegek, csillárok, butorok, egységek és komplett garnitúrák, ezüstök, brilliáns ékszerek és minden egyéb, alkalmi vételekből, hihetetlen olcsón árussítanak. Nem hangzatos szavak, hanem szakértelmem és negyedszázados multam nyújtanak garanciát tárgyaim valóságáért. Készpénzért és bizományban mindennemű árut veszek. Sternberg, Mercy-u. (749)

#### Uj, kertes, sarok családi ház

4 egyszobás lakással, Esslinger rollóval, havi 2000 lei tiszta jövedelemmel, eladó. Blaskovitstelep, Fő-utca. Közelebbit Kovács fodrászüzletében, Blaskovitstelep, villamos megállónál. (3557)

#### Alkalmi vétel

Karánsebesen nagy ház, kert és mellék-helyiségekkel családi okok miatt jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (3556)

#### Épület lebontásra

Erzsébetvárosban eladó (préselt téglá, cserép, ajtó, ablak stb.) Alföldi, ügyvéd, Belváros, Lonovics-u. 5. (3564)

#### Butorok

Egy keveset használt hálószoba 3500 leiért, egy használt ebédlő 11.000 leiért eladó. Ugyanott rendelés után egy ebédlőszoba rajz szerint 15.000 leiért kapható. III. ker., Hattyu-utca 8/a, második udvar. (3562)

#### Eladó kedvező

fizetési feltételek mellett 170.000 leiért Boksánbányán a Fő-utcán egy csinos ház, mely 4 szoba, konyha, éléskamra és melléképületeken kívül, ugyanazon a telken, még egy a Fő-utca néző szoba, konyha, éléskamrából álló kis házból és 800 négyszögöl kertből áll. Alkalmás vendéglőnek és üzemhelyiségnek is. Bővebbet válaszbélyeggel ellátott levelekre Schindler bácsi, Boksánbánya ad. (3565)



**OLLA**  
a legjobb  
védő fertőző  
betegségek  
ellen

### Vakás

#### 1500 lei havi bérért

azonnal kiadó új ház, 3 szoba, konyha, speiz, fürdőszoba, vízvezetékekkel, újonnan kifestve, a 6-os villamostól 2 percre, Strada Caras 11. sz., a Vágóhid és Rapid-pálya között, a Hungária-utról a városi kertészet felé eső részen. Látható naponta 2—4 óra között. (3535)

#### 4 szobás

modern lakás kiadó a Papneveldei bérházban, Belváros, Lonovics-u. 12. (3528)

#### Jólmenő vendéglő

táncteremmel, lakással azonnal kiadó. Munkástelepen. Bővebbet Alapítv. pénztárnál, I., Lonovics-u. 1. (3556)

#### Egyszobás udvari lakás

cserépkályhával kiadó november 15-re. Józsefváros, Ormos-utca 13. (3552)

#### Szolíd uriembernek

abszolút különbejáratu butorozott szoba fürdőszoba-használattal a Józsefváros centrumában, esetleg teljes ellátással, kiadó. Cim a kiadóban. (3522)

### Különléte

#### Magányos urinó

15—16 éves leányt teljes ellátásra vállal. Cim a kiadóban. (3543)

# Segíts magadon és az Isten is megsegít

Aki szerencseszámát idejében megveszi a

# Temesvári Banknál

a Bánát legnagyobb kollekturájánál

csak az vehet részt az

# osztálysorsjáték

f. hó 9 és 10-iki húzásán

Ünnek sem szabad hanyagolnia a rendkívüli lehetőséget, melyet a játékterv nyújt

Rendkívüli miniszteriumi engedély alapján a következő pénztár

## vasárnap is

rendelkezésre állanak:

Temesvári Bank  
Temesvári Bank  
Temesvári Bank

központ: Szent György  
fiók: Józsefváros, Bulev. Berthe  
fiók: Gyárváros, Piața Traian



**Hegeszt**  
elektromosan

**Telefon**  
939

**Diesel- tengelyeket  
motorfejeket  
kazánokat stb.**

**Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár**  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.